GEORG FRIEDRICH HÄNDEL

CANTATA

« *Udite il moi consiglio* »

per [mezzo] soprano e basso continuo.

HWV 172

Urtext

PREFACE DE L'EDITEUR

Cette édition de la cantate "Udite il mio consiglio", HWV 172, s'est voulue aussi proche que possible du manuscrit autographe (R.M.20.d.12) conservé à la British Library, à Londres. Cependant, il faut noter d'une part que Händel y est assez brouillon, et d'autre part que de quelques erreurs ont dû être corrigées.

Deux principaux types d'erreurs ont été corrigés. Dans un premier temps, les ligatures dans la partie vocale : elle doivent en effet suivre la partie vocale. Or il arrive que les paroles ne coïncident pas avec la répartition des notes. Dans ce cas, nous avons donc corrigé cette distorsion en nous inspirant d'une part des autres occurrences des paroles en question, et d'autre part de la prosodie italienne.

Dans un second temps, comme souvent avec les manuscrits baroques, il a fallu ajouter des altérations manquantes. Il faut bien remarquer qu'à l'époque de Händel, la notation n'était pas homogène : l'altération pouvait s'appliquer soit à la seule note qu'elle précédait, soit à toute la mesure. Malgré cela, il faut encore compter avec les omissions involontaires du copiste, ou en l'occurrence de l'auteur. Ainsi, à titre d'exemple, un dièse a dû être ajouté au dernier demi-temps de la mesure 66.

Enfin, Händel n'indique pas les fins des reprises "da capo". Nous conformant à l'usage de l'époque, nous les avons indiquées par un point d'orgue, et non par le mot *fine*.

Nous tenons aussi à avertir le musicien de la souplesse de Händel vis-à-vis de la mesure à 3/8. En réalité, cette indication se contente de préciser que nous sommes dans des rythmes ternaires, sans indiquer le nombre de temps dans les mesures. Or, celui-ci varie, en particulier dans le troisième mouvement (mes. 116 ssq.), étant donné que Händel ne se donne pas la peine de mettre toutes les barres de mesures. Nous avons en général respecté les emplacements des barres de mesures du compositeur. Quand nous en avons ajouté sans autre raison qu'une subdivision utile d'une mesure trop longue et la commodité de la numérotation, celle-ci est en pointillés.

Cette cantate est écrite pour soprano, ou du moins en clef de soprano (ut 1ère ligne) ; cependant la tessiture demandée (si^3-sol^4) correspond parfaitement à celle du mezzo-soprano. Il faut noter sa construction atypique. En effet, cette cantate déroge à la traditionnelle structure récitatif –air lent – récitatif – air rapide pour adopter un cheminement plus complexe : récitatif, puis deux airs qui se suivent, donc le premier sans "da capo", un autre récitatif,

suivi d'une sicilienne avec "da capo", puis un troisième récitatif pour finir avec un bref air vif, sans "da capo".
En outre, au lieu de nous présenter les conventionnelles plaintes d'un amant délaissé, elle nous met en présence d'un personnage qui vient mettre en garde les *inesperti d'amor*, personnes inexpérimentées en ce qui concerne l'amour. On peut ainsi entendre que

Ognun diria: "che semplicetta è quella"; semplice è ben ch'il crede. (mes. 166-169)	*Chacun dirait : « comme elle est simplette » ; simplet, l'est plutôt celui qui y croit.*

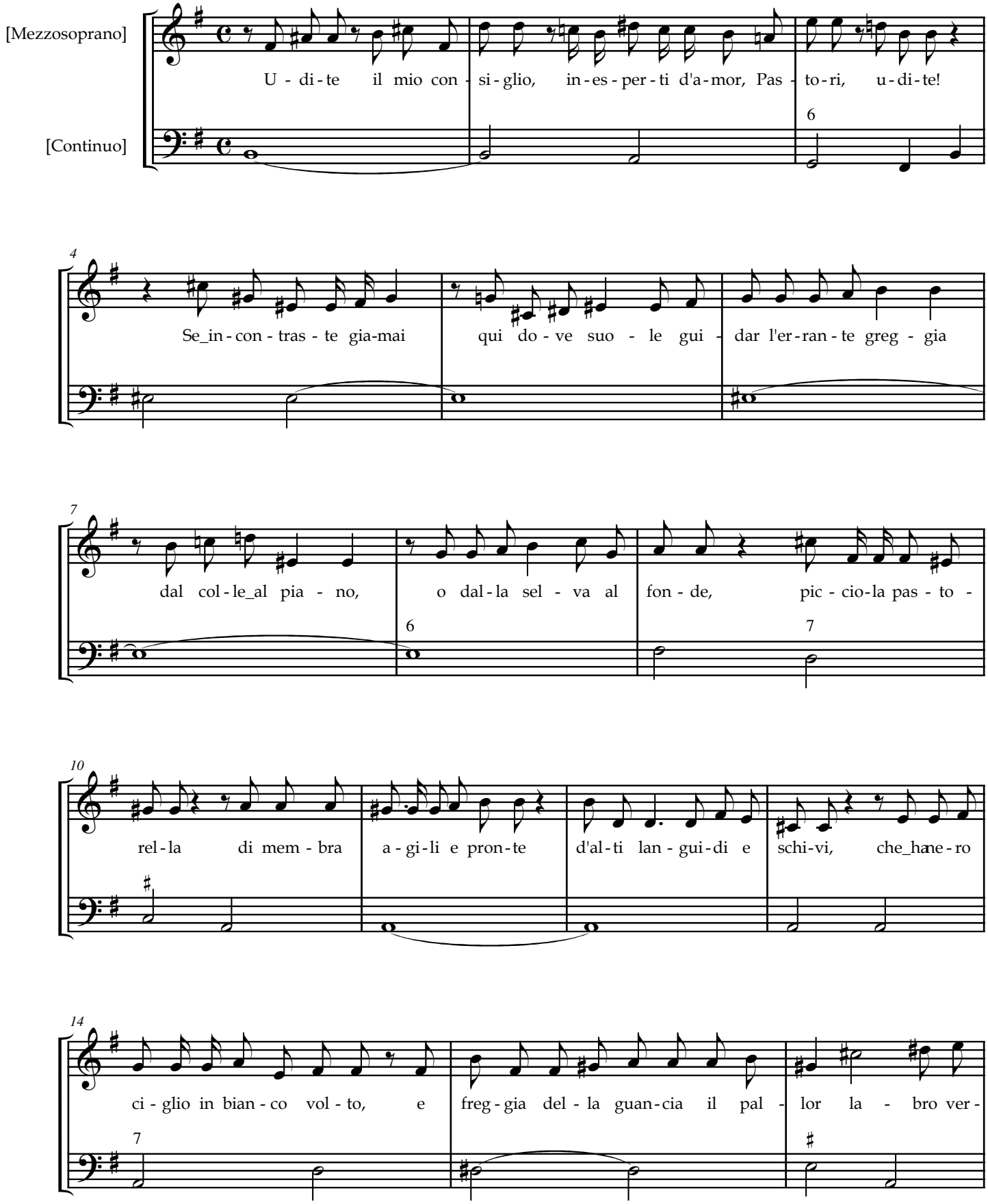
Un langage, donc, d'une grande spontanéité, qui nous présente aussi, mais mises en scènes, au second degrés, les traditionnelles plaintes de l'amant.
On situe la composition de cette cantate à Florence, vers 1707-1708.

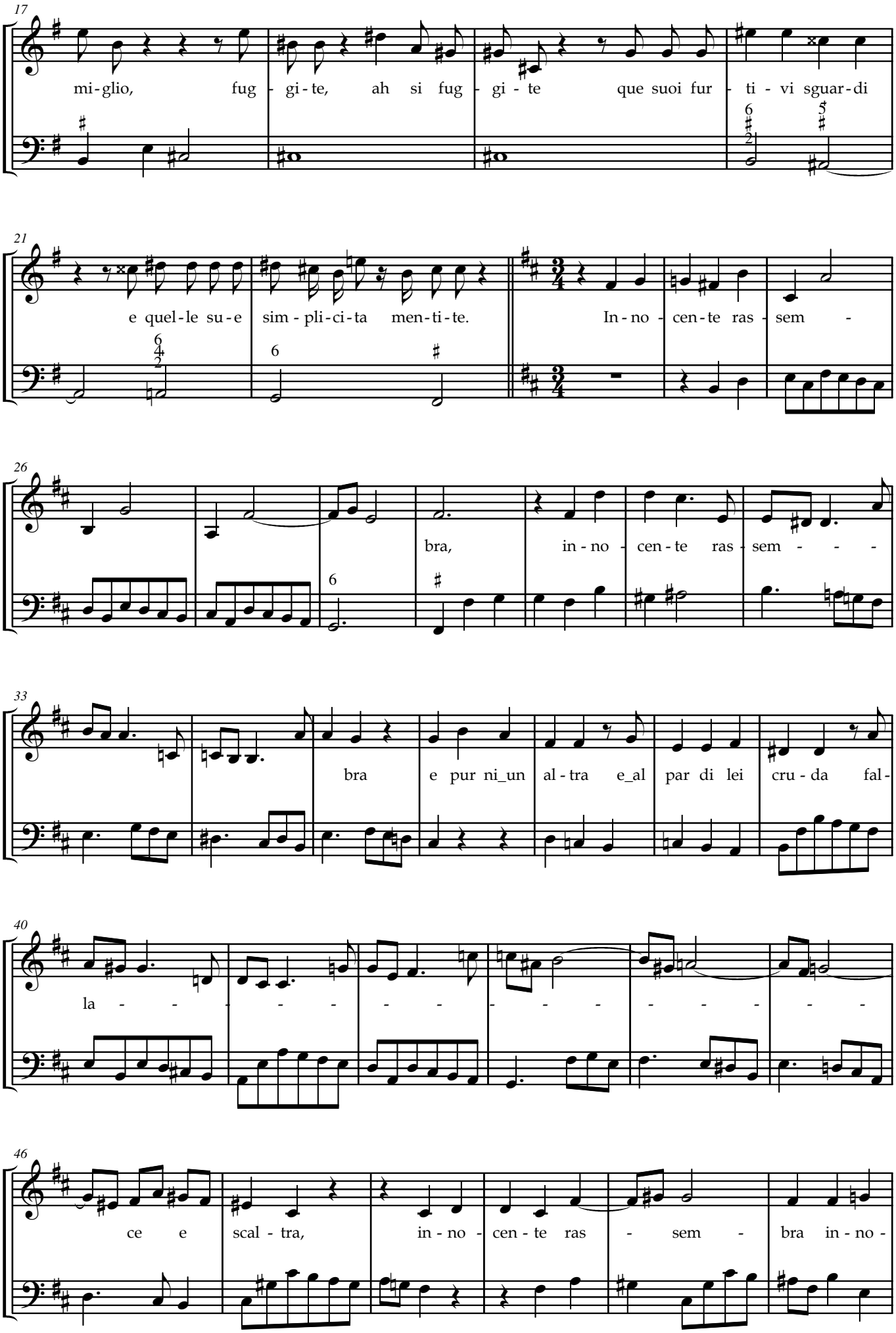
A Vivica Genaux,
dont la voix et l'instinct de mezzo
trouveraient satisfaction ici.

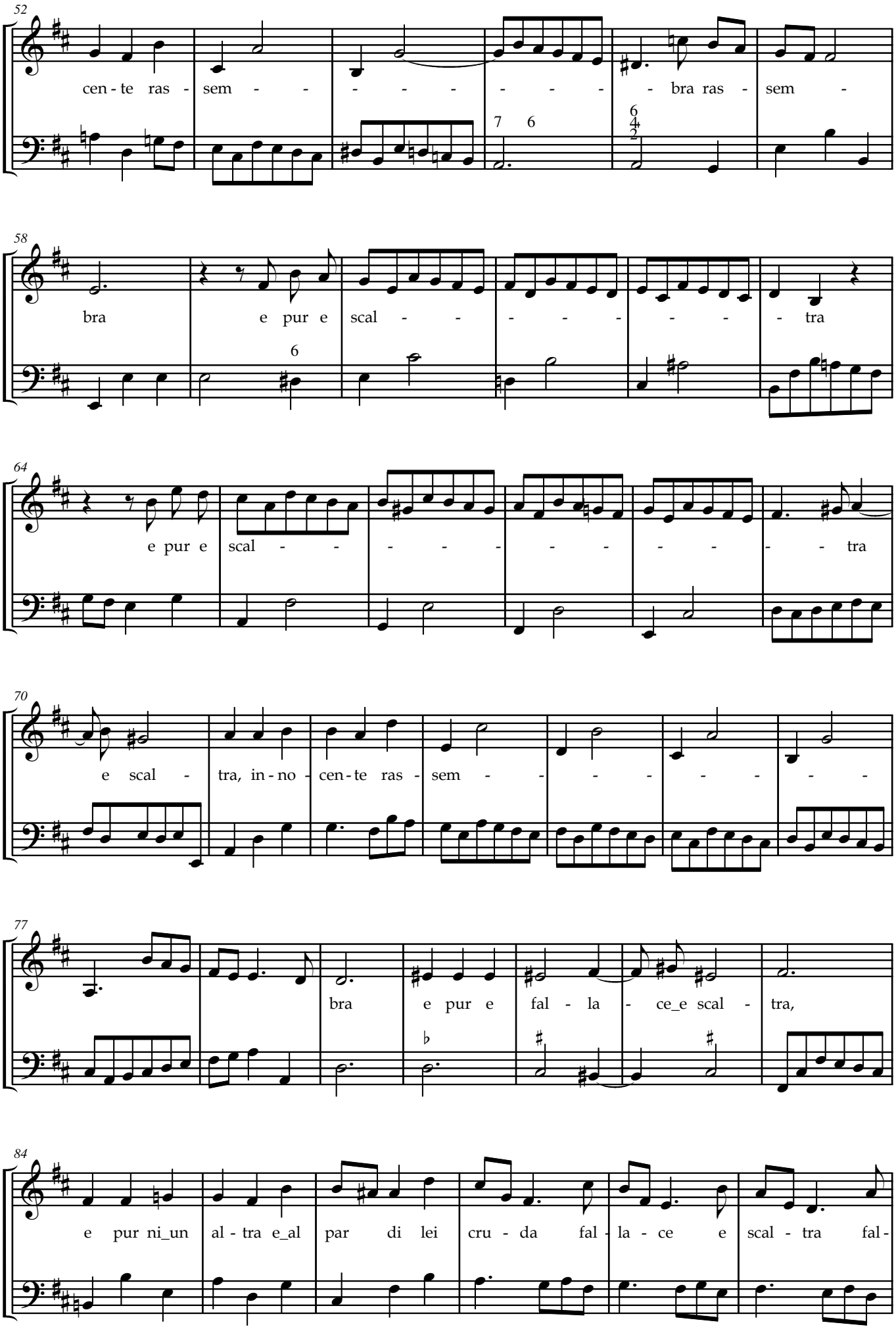
CETTE EDITION A ETE REALISEE PAR L. CHAHINE EN 2006.
COPIE NON-COMMERCIAL BIENVENUE ▫ NON-COMMERCIAL COPYING WELCOME.

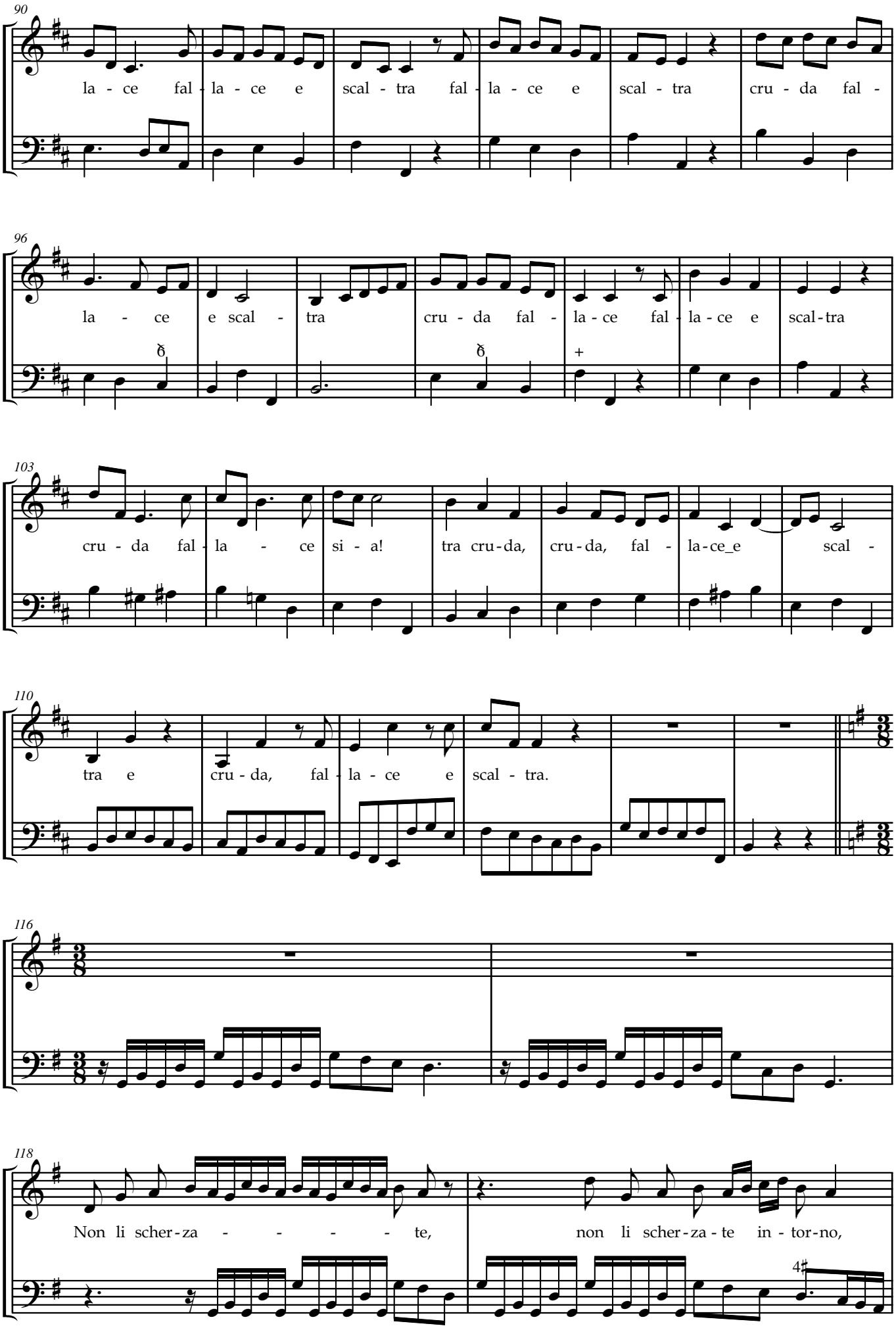
Cantata

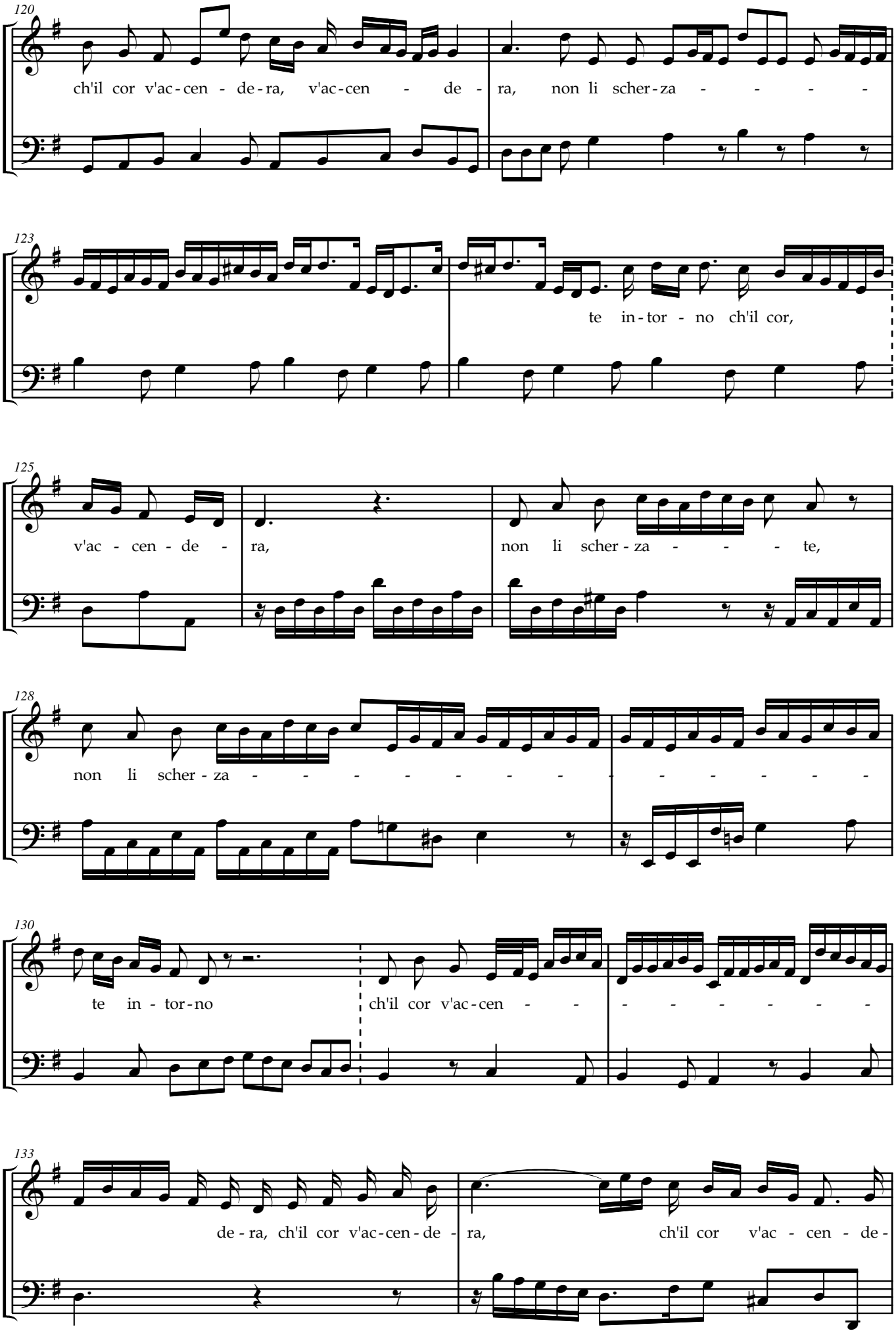
HWV 172

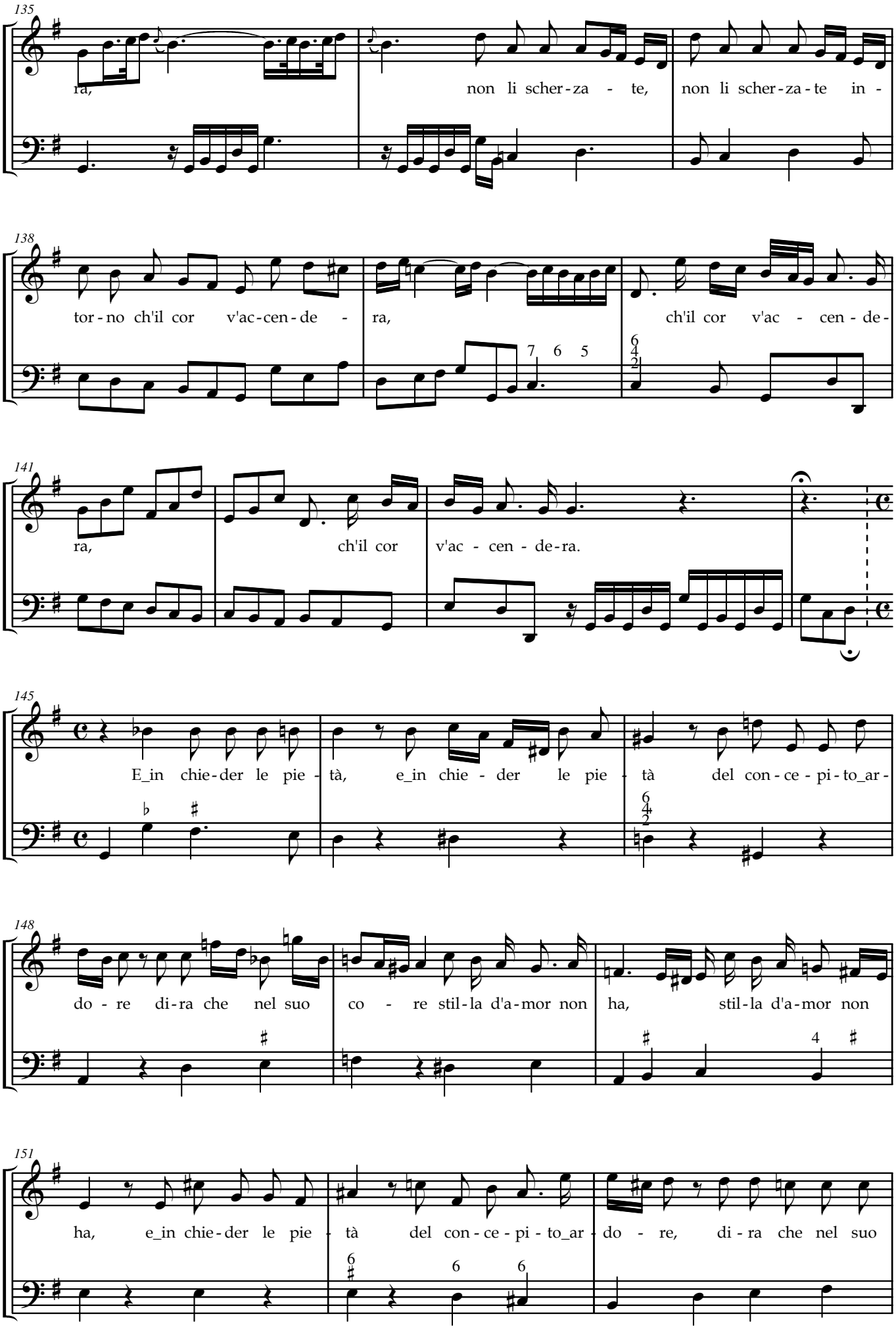


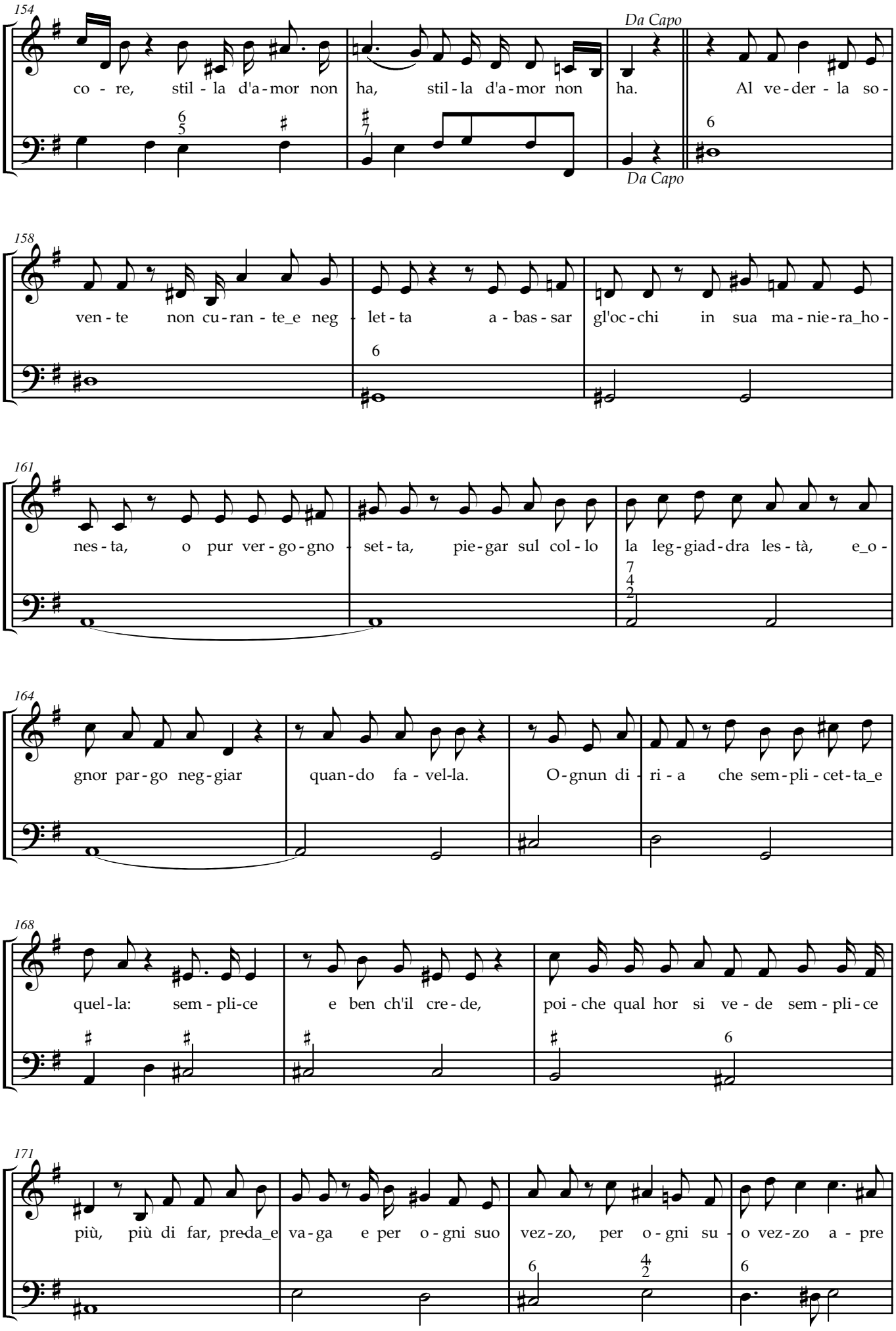

17
mi-glio, fug-gi-te, ah si fug-gi-te que suoi fur-ti-vi sguar-di
21
e quel-le su-e sim-pli-ci-ta men-ti-te. In-no-cen-te ras-sem-
26
bra, in-no-cen-te ras-sem-
33
bra e pur ni_un al-tra e_al par di lei cru-da fal-
40
la
46
ce e scal-tra, in-no-cen-te ras-sem-bra in-no-

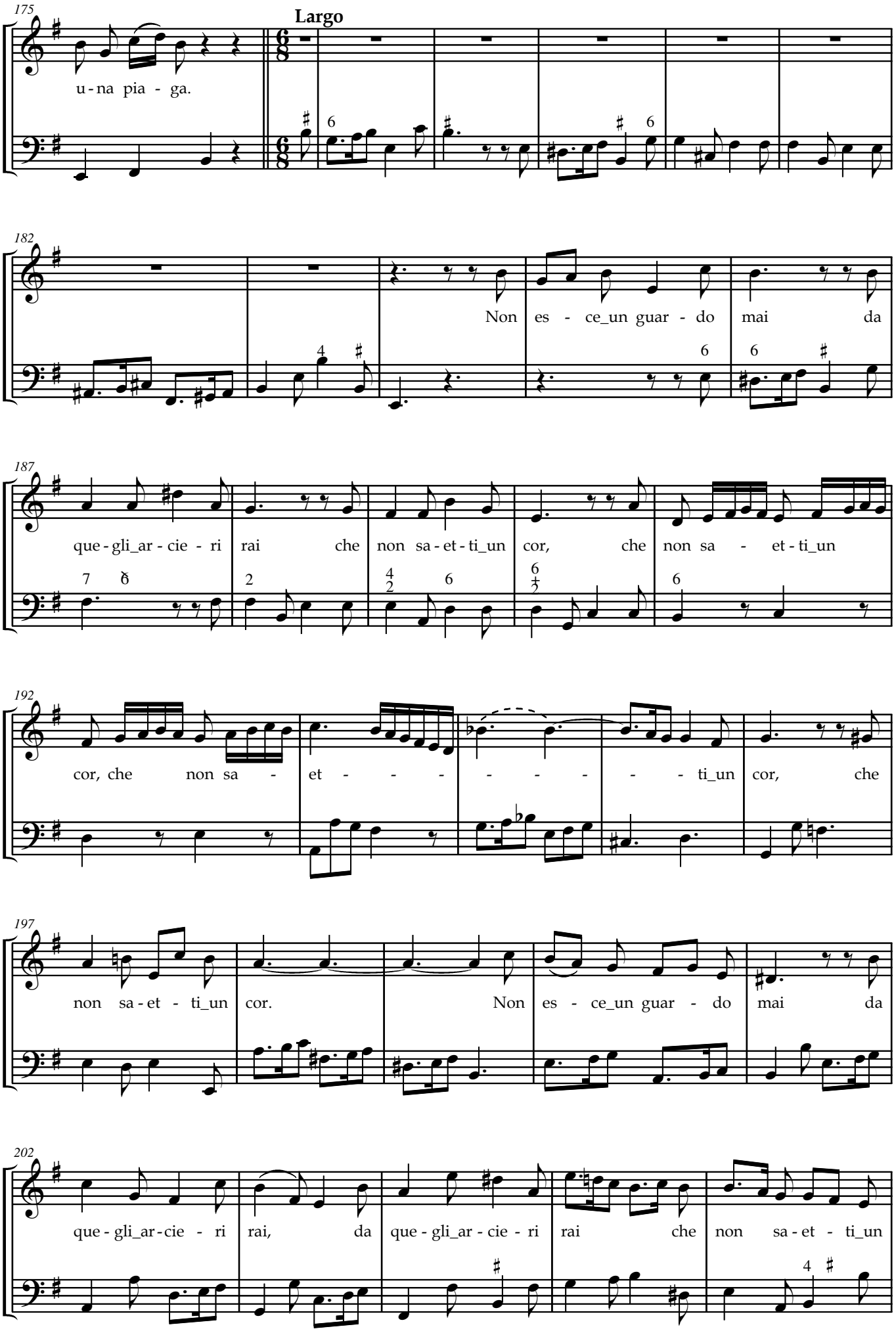

52
cen - te ras - sem - - - - - - - - - bra ras - sem -
58
bra e pur e scal - - - - - - - tra
64
e pur e scal - - - - - - - - - - tra
70
e scal - tra, in - no - cen - te ras - sem - - - - - - -
77
bra e pur e fal - la - ce_e scal - tra,
84
e pur ni_un al - tra e_al par di lei cru - da fal - la - ce e scal - tra fal -

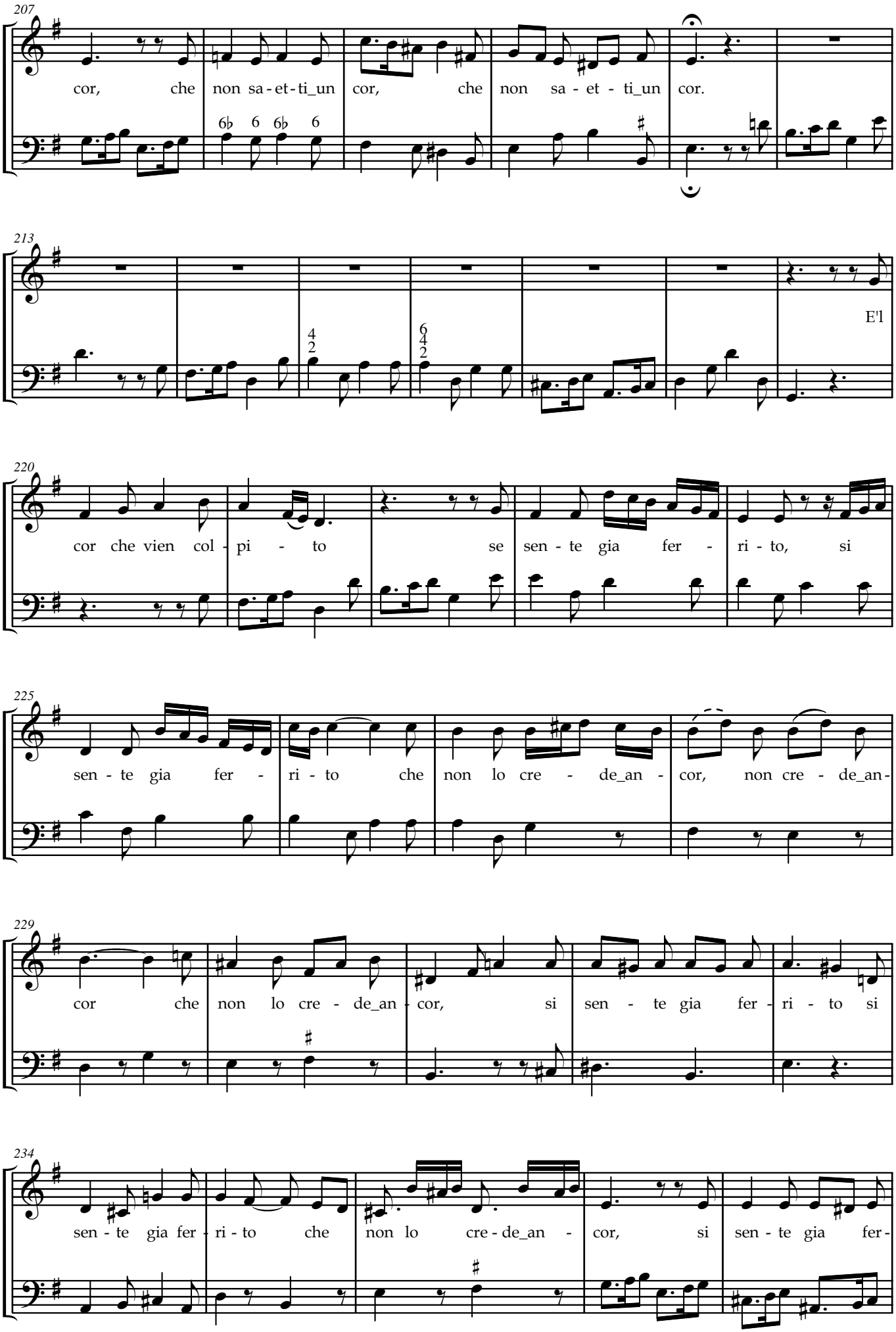

90
la - ce fal - la - ce e scal - tra fal - la - ce e scal - tra cru - da fal -
96
la - ce e scal - tra cru - da fal - la - ce fal - la - ce e scal - tra
103
cru - da fal - la - ce si - a! tra cru - da, cru - da, fal - la - ce_e scal -
110
tra e cru - da, fal - la - ce e scal - tra.
116
118
Non li scher - za - - - - - te, non li scher - za - te in - tor - no,

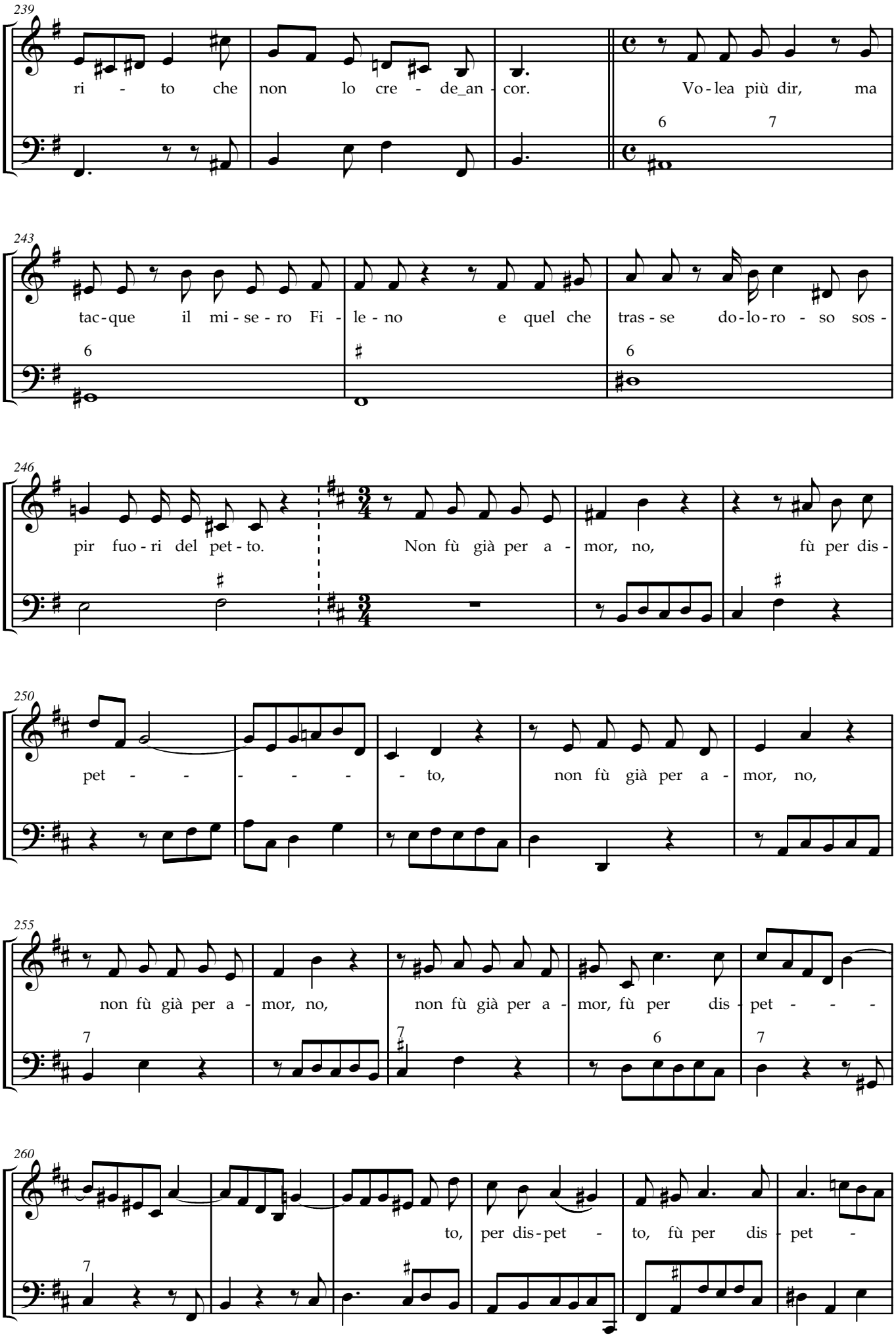

120
ch'il cor v'ac-cen - de-ra, v'ac-cen - de - ra, non li scher-za - - - -
123
te in-tor - no ch'il cor,
125
v'ac - cen - de - ra, non li scher-za - - - te,
128
non li scher - za - - - - - - - - - - - - - - - - - -
130
te in - tor-no ch'il cor v'ac-cen - - - - - - - - - - -
133
de - ra, ch'il cor v'ac-cen-de - ra, ch'il cor v'ac - cen - de-

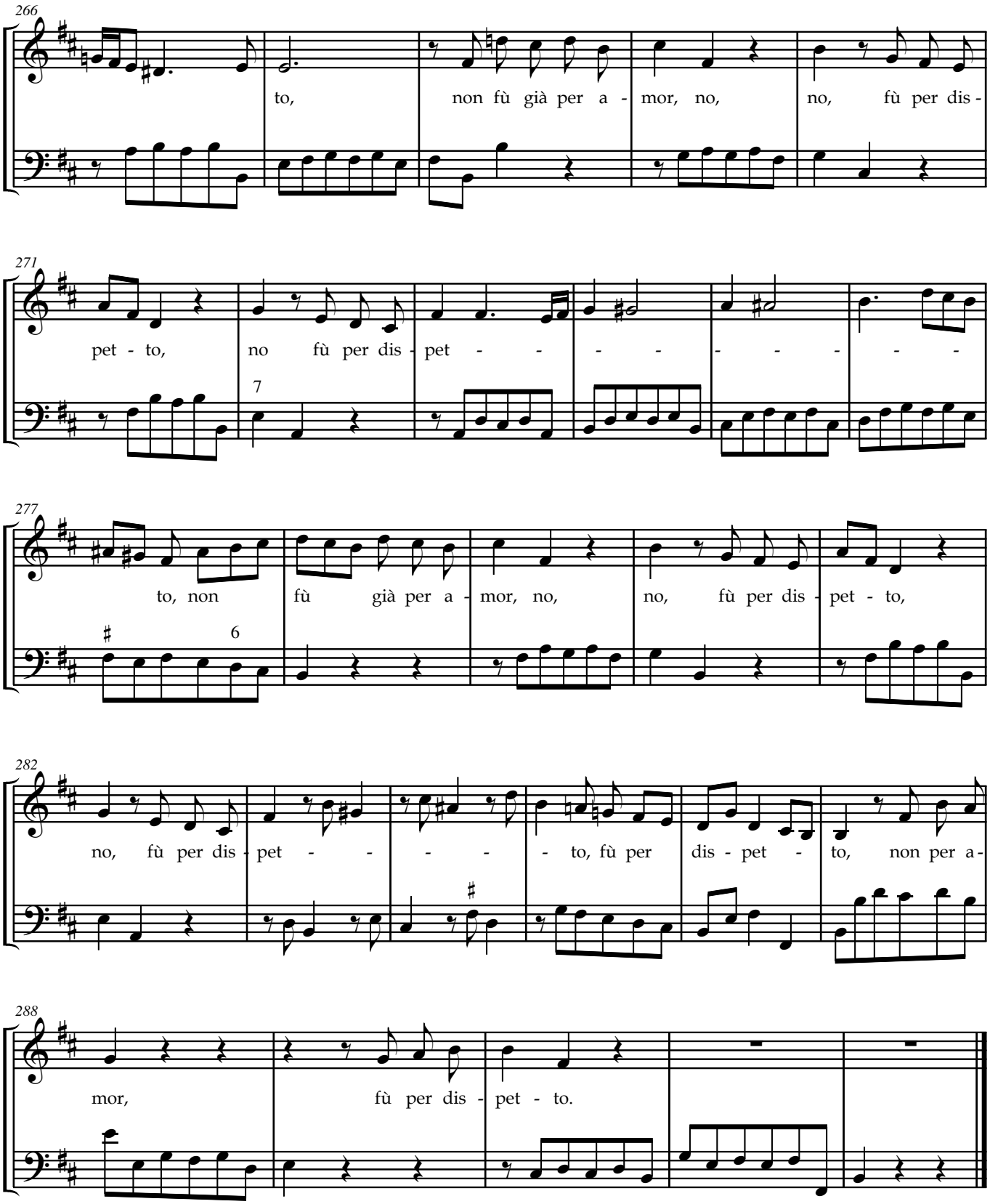

135
ra, non li scher-za - te, non li scher-za-te in -
138
tor-no ch'il cor v'ac-cen-de - ra, ch'il cor v'ac - cen - de-
141
ra, ch'il cor v'ac - cen - de-ra.
145
E_in chie-der le pie - tà, e_in chie - der le pie - tà del con-ce-pi-to_ar-
148
do - re di-ra che nel suo co - re stil-la d'a-mor non ha, stil-la d'a-mor non
151
ha, e_in chie-der le pie - tà del con-ce-pi-to_ar-do - re, di-ra che nel suo


154
co - re, stil - la d'a - mor non ha, stil - la d'a - mor non ha.
Da Capo
Da Capo
Al ve - der - la so -
158
ven - te non cu - ran - te_e neg - let - ta a - bas - sar gl'oc - chi in sua ma - nie - ra_ho -
161
nes - ta, o pur ver - go - gno - set - ta, pie - gar sul col - lo la leg - giad - dra les - tà, e_o -
164
gnor par - go neg - giar quan - do fa - vel - la. O - gnun di - ri - a che sem - pli - cet - ta_e
168
quel - la: sem - pli - ce e ben ch'il cre - de, poi - che qual hor si ve - de sem - pli - ce
171
più, più di far, preda_e va - ga e per o - gni suo vez - zo, per o - gni su - o vez - zo a - pre


175
Largo
u - na pia - ga.
182
Non es - ce_un guar - do mai da
187
que - gli_ar - cie - ri rai che non sa - et - ti_un cor, che non sa - et - ti_un
192
cor, che non sa - et - - - - - - - - ti_un cor, che
197
non sa - et - ti_un cor. Non es - ce_un guar - do mai da
202
que - gli_ar - cie - ri rai, da que - gli_ar - cie - ri rai che non sa - et - ti_un


207
cor, che non sa - et - ti_un cor, che non sa - et - ti_un cor.
213
E'l
220
cor che vien col - pi - to se sen - te gia fer - ri - to, si
225
sen - te gia fer - ri - to che non lo cre - de_an - cor, non cre - de_an -
229
cor che non lo cre - de_an - cor, si sen - te gia fer - ri - to si
234
sen - te gia fer - ri - to che non lo cre - de_an - cor, si sen - te gia fer -


239
ri - to che non lo cre - de_an - cor. Vo - lea più dir, ma
243
tac - que il mi - se - ro Fi - le - no e quel che tras - se do - lo - ro - so sos -
246
pir fuo - ri del pet - to. Non fù già per a - mor, no, fù per dis -
250
pet - - - - - - to, non fù già per a - mor, no,
255
non fù già per a - mor, no, non fù già per a - mor, fù per dis - pet - - -
260
to, per dis - pet - to, fù per dis - pet -


266
to, non fù già per a - mor, no, no, fù per dis -
271
pet - to, no fù per dis - pet - - - - - - - -
7
277
to, non fù già per a - mor, no, no, fù per dis - pet - to,
6
282
no, fù per dis - pet - - - - - to, fù per dis - pet - to, non per a -
288
mor, fù per dis - pet - to.